۶۔ نجف علی خاں کی کتابوں پر جو غالب کی تقریظیں آثارِ غالب میں چھپی ہیں ان میں اغلاطِ طباعت ہوں تو عجب نہیں ۔ آپ بہ راہِ مہربانی ایک اغلاط نامہ تیار کر کے جلد از جلد مجھے بھیج دیں ۔ اس بارے میں پہلے بھی لکھ چکا ہوں ۔

۷۔ دیوان معروف جو میرے پاس تھا ایک صاحب لے گئے اور پھر واپس نہ ملا ۔ آپ ذرا یہ دیکھ کر بتائیں کہ علی بخش خاں اور اُن کی بیٹی کی شادی کہاں ہوئی تھی۔

۸۔ دیوانِ معز فطرت کے نسخے میری نظر سے گزرے ہیں، لیکن ، ایسا نسخہ آج تک نہیں ملا جو کُل کلام پر حاوی ہو۔ اس میں سب سے مُقدم یہ امر ہے کہ دیوان کے جتنے نسخے مل سکیں دیکھے جائیں۔ ان کی نثر کا ایک مجموعہ بھی ہے اور خطوط دوسری کتابوں میں بھی ملتے ہیں۔ ان چیزوں کو بھی پیشِ نظر رکھنا چاہیے۔ تذکروں کے متعلّق میری رائے یہ ہے کہ کُل تذکروں کو دیکھنا چاہیے، خواہ وہ بہت بعد ہی کے کیوں نہ ہوں ۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ بعد کے تذکروں کے کچھ مآخذ ایسے ہوسکتے ہیں جو اب ناپید ہوں یا سہل الحصول نہ ہوں، مزید یہ کہ ایسا کلام ان میں مل سکتا ہے جو دیوان کے موجودہ نسخوں میں نہ ہو۔ عہدِ عالمگیری کی کتبِ تاریخ کا مطالعہ بھی ضروری ہے۔ میں اِجمال سے کام لے رہا ہوں۔ اگر وہ یہ لکھیں کہ ان کے پاس کیا مواد موجود ہے تو میں تفاصیل سے کام لوں ۔ اس کے بغیر بہ خوبی ممکن ہے کہ میں ایسی کتابوں کے نام لکھوں جو خود ان کے علم میں ہوں ۔

۹۔ ایک کارڈ الگ سے جاتا ہے اس کا تعلّق مالک رام صاحب سے ہے۔

مکتوباتِ مختار الدّین احمد بنام قاضی عبدالودود

(۱)

علی گڑھ

۲ / مئی ۴۸ء

محترمی و معظّمی سلامِ مسنون

آپ کی رجسٹری کل اتوار ہونے کی وجہ سے آج ملی ۔ نامۂ گرامی کا شکریہ۔ (اسعاف سیتی بریلوی مدیر مصنف)

وہ تنقید تو آپ میرے ہی لیے رکھ لیں تو بہتر ہے ۔ سیّد صاحب کو کوئی اور چیز دے دیجیے گا ۔ یہاں کی طباعت بہت اچھی نہیں لیکن پروف سے پورا اندازہ نہیں ہوسکتا ، اگر آپ

چند دن توقّف کریں تو میں اصل مطبوعہ فرمے بھیج دوں۔ ان سے صحیح اندازہ ہوسکے گا۔

غالب کے مکتوبات کے بارے میں آپ کا کوئی خط مجھے نہیں ملا۔ جواب کا مجھے اب تک انتظار ہے۔ میں علی گڑھ میگزین کا غالب نمبر نکالنا چاہتا ہوں۔ اس کی تیاّری کے لیے تین مہینے سے زائد کی مدّت مجھے مل جائے گی۔ عام ادبی نمبر نکالنے کے بجائے شاعروں پر خصوصی نمبر نکالنا زیادہ مفید معلوم ہوتا ہے۔ اس میں یکجا بہت مفید معلومات مل جاتے ہیں۔ اس سلسلے میں سب سے پہلے آپ کو میں نے لکھا تھا کہ اس سلسلے میں مشورہ دیں کہ کن کن عنوانات پر مضامین لکھوائے جائیں۔ میرے خیال میں یہ شمارہ تین حصوں پر منقسم ہونا چاہیے۔ حالاتِ زندگی، کلام پر تبصرہ اور نوادر و آثار۔ آپ مُطّلع فرمائیں کہ آپ کن عنوانات پر مضامین لکھیں گے۔ اگر غالب کی کچھ نایاب تحریریں مل جائیں تو پھر ان کا عکس چھاپنے کو بھی تیار ہوں براہِ کرم اپنے مشوروں سے جلد مطلع کریں۔

والسّلام

آرزو

(۲)
غالب نمبر

مسلم ریلیف سوسائٹی
۵۶۔ لور چیت پور روڈ، کلکتہ

۸ / ۶ / ۴۸ء

مخدومی سلام مسنون

میں پٹنہ ۲ ماہ رواں کو آیا اور غالباً ۳ کی صبح کو آپ کے یہاں پہنچا۔ ملازم سے معلوم ہوا کہ آپ باہر تشریف لے گئے ہیں۔ اُسی دن شام کو مجھے کلکتہ آنا تھا اس لیے شام کو حاضر نہ ہوسکا۔ آپ کے خطوط مجھے مل گئے تھے اور میں امتحان ختم کر کے لائبریری پہنچا لیکن کچھ زیادہ کام کی باتیں معلوم نہ ہوسکیں۔ شعبۂ مخطوطات کے نگراں رخصت پر تھے، اس لیے شیفتہ گلشن سے استفادہ ممکن نہ ہوا۔ آپ نے جن مطبوعہ فارسی کتابوں کا ذکر کیا ہے تعجب ہے یہاں موجود نہیں۔ تذکرۂ غوثیہ بھی نہیں ملا۔ گو مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ میں نے شلف پر ایک بار اسے دیکھا ہے۔ اب یا تو غائب ہے یا سیمنار میں منتقل ہوگیا ہے۔ چوں کہ امتحانات ختم

ہوئے مدّت ہوئی اس لیے سیمنار عرصے سے بند ہے۔

دیوانِ معروف دیکھا۔ وہ غزل ۱۱ شعروں کی ہے، مطلع یہ ہے:

جوابِ خط نہیں دیتا نہ دے جواب تو دے   کہ قاصد آکے جو کچھ دے خبر شتاب تو دے

محمود شیرانی کے مضمون کا عنوان ہے "فارسی شاعری اور اس کی قدامت" اور اس میں ... وغیرہ کا ذکر موجود ہے۔ اس کا یہ شمارہ لٹن لائبریری میں موجود نہیں۔ یہ مضمون دو قسطوں میں رسالہ سہیل علی گڑھ شمارہ ۱ و شمارہ ۲ (۱۹۲۹ء) میں چھپا ہے۔ پہلا شمارہ یہاں موجود ہے لیکن وہ احسن کلکشن میں ہے، وہاں سے ایشو ہونا ممکن نہیں۔

میں ایک ہفتے میں آ جاؤں گا۔ مجھے امید ہے کہ آپ نے غالب نمبر کے لیے کچھ لکھنا شروع کر دیا ہوگا۔ آپ نے جن لوگوں کے نام لکھے تھے انھیں خط لکھ رہا ہوں لیکن حمید احمد خاں کا پتا معلوم نہیں۔ شیخ محمد اکرام اور ڈاکٹر عبدالستّار صدّیقی کے پتے بھی مطلوب ہیں۔

احسن کلکشن میں بہت اچھی کتابیں دیکھنے میں آئیں:

فہرستِ مخطوطات نمبر ۱۶ خلاصۂ دیوانِ رند ۰   ۸۹ تذکرۂ شعرا مصنّف نا معلوم

۹۰ دیوانِ درد (فارسی)   ۱۳۰ دیوانِ درد (اردو)   ۱۳۱ دیوانِ جرأت ۰

۱۳۵ تذکرہ گلِ رعنا لچھمی نرائن شفیق   ۱۷۵ دیوانِ سعد اللہ گلشن   ۲۳۱ تذکرۃ الشعراء دولت شاہ سمرقندی

یہاں دستنبو مطبوعہ بھی موجود ہے لیکن اس وقت کسی کے نام ایشو ہے، امید ہے آپ بخیر ہوں گے۔

والسّلام

مختار الدّین

(۳)

حبیب منزل

سیلاؤ، ضلع پٹنہ

۳۰ / ۸ / ۴۸ء

مخدومی   سلامِ مسنون

آج کل خطوطِ غالب مرتبہ مہیش پرشاد زیرِ مطالعہ ہے۔ ص ۱۳۱ پر واجد علی کا نام ملتا